





Instrucciones de montaje y de uso
Español

ES

i Enhorabuena ! Acaba de adquirir el pH Perfect de Zodiac, que le permite regular el pH de su piscina sin dificultad.

El pH Perfect mide el valor del pH entre una escala de 0,0 (ácida) a 14,0 (básica) mediante una sonda de pH situada en el circuito de filtración que analiza permanentemente el agua de la piscina.

En función del valor medido, el pH Perfect, gracias a su bomba dosificadora, inyectará la cantidad de producto necesario para mantener el equilibrio del agua de la piscina.

El pH Perfect puede funcionar con dosificación ácida o alcalina.

Índice

1	Descripción del pH Perfect	página 2
	1.1 Identificación de las piezas	2
	1.2 Panel de mando	3
2	Instalación	página 4
	2.1 Recomendaciones	4
	2.2 Características técnicas	4
	2.3 Esquema de la instalación	4
	2.4 Fijación de la caja y conexión eléctrica	5
	2.5 Instalación de la sonda y del punto de inyección	5
3	Puesta en marcha y funcionamiento	página 6
	3.1 Procedimiento de calibrado	6
	3.2 Ley de inyección pH Perfect	8
	3.3 Ajuste de dosis en función de la alcalinidad	8
4	Ajustes: menú "Parámetros"	página 9
	4.1 Idioma	9
	4.2 Menú "Parámetros" - Ajustes por defecto	9
	4.3 Punto de consigna	9
	4.4 Tipo de dosificación	10
	4.5 Nivel de alcalinidad	10
	4.6 Alarma de dosificación excesiva "OFA"	10
	4.7 Tipo de calibrado	11
	4.8 Detección de funcionamiento de la filtración	11
	4.9 Reinicio del aparato	11
5	Mantenimiento del pH Perfect	página 12
	5.1 Cambio del tubo peristáltico	12
	5.2 Hibernación del pH Perfect	12
6	Calidad del agua	página 13
7	Alarmas	página 13
8	Soluciones a posibles incidencias	página 14
9	Garantía	página 15
10	Registro en línea	página 16

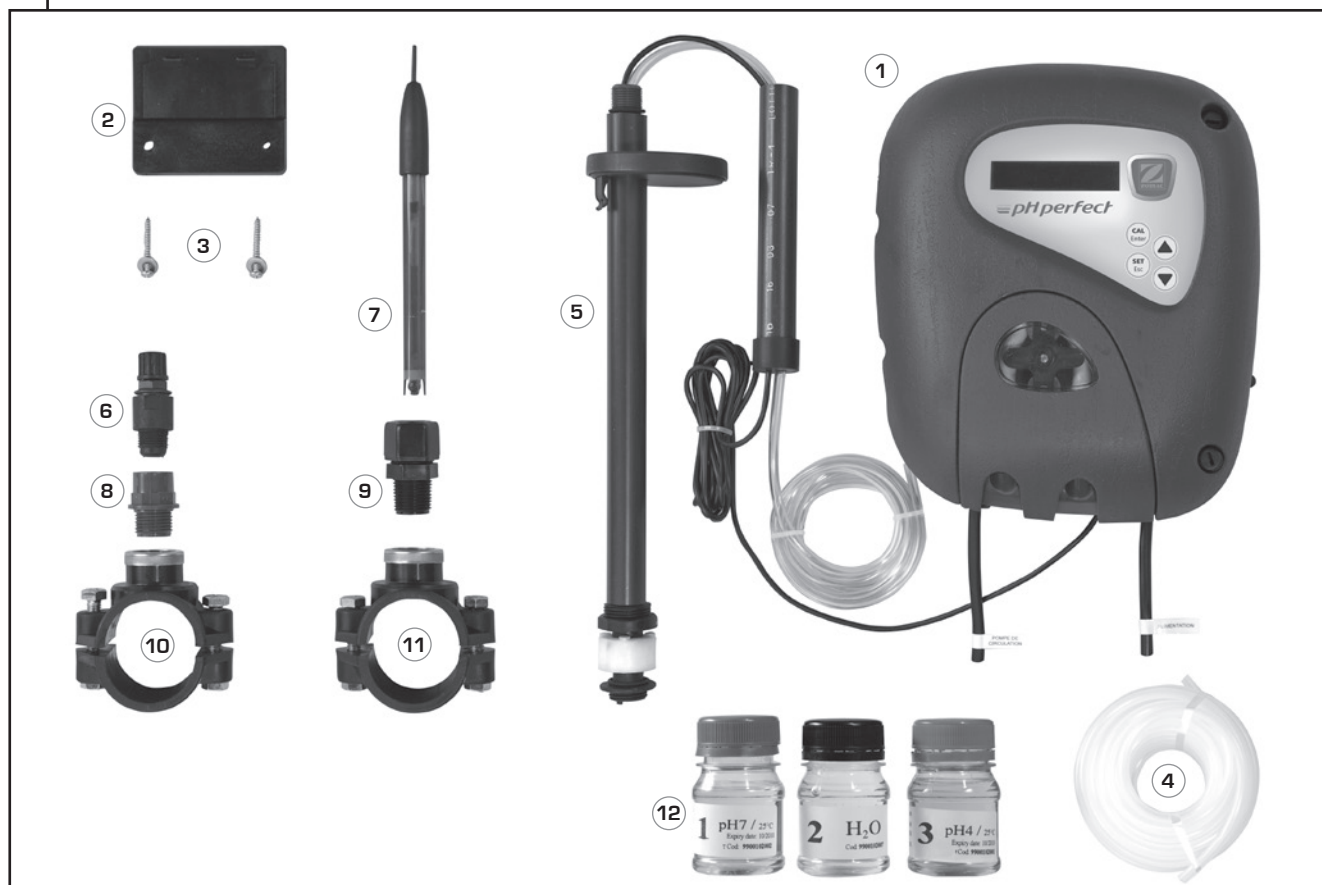
El símbolo  indica información importante que se debe tener en cuenta para evitar cualquier riesgo de sufrir lesiones personales o daños en el aparato.

El símbolo  indica información útil.

1 Descripción del pH Perfect

1.1 Identificación de las piezas

Lista de elementos presentes en el embalaje y necesarios para la instalación del pH Perfect:



- ① Regulador pH Perfect
- ② Placa de fijación a la pared
- ③ Kit de fijación a la pared (2 clavijas y 2 tornillos)
- ④ Tubo de inyección de polietileno (5 metros)
- ⑤ Conjunto de aspiración con tubo de PVC de 2 metros y cable de 3 metros
- ⑥ Válvula de inyección con borde de FPM (3/8")
- ⑦ Sonda de pH modelo Z35HIP-17 con cable blindado de 5 metros
- ⑧ Reducción 1/2" - 3/8" para válvula de inyección
- ⑨ Portasondas modelo PSS3 (1/2")
- ⑩ - ⑪ Abrazaderas de toma de carga para fijación de válvula de inyección y portasondas (DN 50 mm)
- ⑫ Kit de solución tampón pH 4, pH 7, H₂O (agua del grifo exclusivamente)

1.2 Panel de mando



- ① Pantalla LCD 1 línea 16 caracteres, retroiluminación azul con visualización en blanco. *Lado izquierdo: zona de aviso (alarmas). Lado derecho: visualización del valor del pH*
- ② Bomba peristáltica (1,5 L/h).
- ③ Racor que permite empalmar el tubo de inyección de polietileno.
- ④ Racor que permite empalmar el tubo de aspiración de PVC del conjunto de aspiración.
- ⑤ Prensaestopas: cable de señal directo a la filtración (220-240 Vca únicamente cuando la filtración está en marcha).
- ⑥ Prensaestopas: cable que une la caja con el sensor de nivel de la cánula de aspiración.
- ⑦ Prensaestopas: cable para la alimentación principal de la red 220-240 Vca.
- ⑧ Toma BNC de conexión de la sonda de pH: el cable de la sonda se conecta a la caja del regulador mediante esta toma.
- ⑨ Interruptor general: permite encender el regulador.
- ⑩ Tecla de navegación "▼": navegación por los ajustes del menú "Parámetros".
- ⑪ Tecla "SET/Esc": botón de salida del menú "Parámetros". Mediante una pulsación continua permite también visualizar el valor del punto de consigna del pH.
- ⑫ Tecla de navegación "▲": navegación por los ajustes del menú "Parámetros".
- ⑬ Tecla "CAL/Enter": botón de activación del modo de calibrado de la sonda (la tecla debe pulsarse durante 5 segundos). También permite validar los ajustes del menú "Parámetros".

2.1 Recomendaciones

AVISO: EL PH PERFECT DEBE SER INSTALADO OBLIGATORIAMENTE POR UN PROFESIONAL EXPERTO EN PISCINAS.

➤ **ANTES DE LLEVAR A CABO CUALQUIER INTERVENCIÓN EN EL INTERIOR DE LA CAJA DEL REGULADOR PH PERFECT, ES NECESARIO DESCONECTAR LAS FUENTES DE ALIMENTACIÓN DEL MISMO.**

➤ Antes de iniciar la instalación del regulador pH Perfect, compruebe que dispone de los componentes necesarios para realizar la instalación y lea atentamente el manual de instrucciones.

➤ Si no se respetan las instrucciones contenidas en este manual, pueden producirse daños a las personas y/o al aparato.

➤ Durante la instalación del regulador pH Perfect, compruebe que:

- la tensión de alimentación coincide con la indicada en la etiqueta colocada en el lateral del aparato,
- la instalación eléctrica se realiza conforme a la norma NF-C15-100 (o equivalente para los demás países europeos)
- la presión en el punto de inyección es inferior a 1,5 bares,
- la tapa de protección de la bomba peristáltica está correctamente encajada,
- el tubo de aspiración está sumergido en el bidón de producto a inyectar y está conectado a la bomba peristáltica (lado izquierdo). Apretar después la tuerca sobre el racor,
- el tubo de inyección se conectará por una parte a la bomba peristáltica (lado derecho) y, por la otra parte, al conducto de retorno hacia la piscina mediante la válvula de inyección.

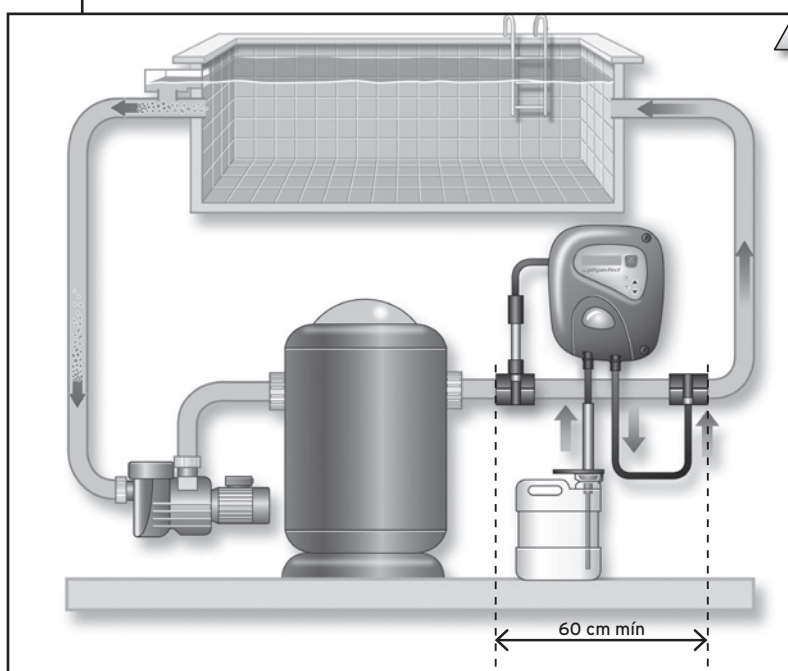
➤ No utilizar ácido clorhídrico; utilizar un producto corrector de pH específico recomendado por su proveedor. La responsabilidad de Zodiac Pool Care Europe quedaría eximida en caso de uso de un producto inadecuado.

2.2 Características técnicas

Dimensiones (L - a - alt.)	240 x 200 x 90 mm
Peso (aparato, sonda, conjunto aspir. y tubos)	1,7 kg
Alimentación 50 Hz	220-240 V CA / 50 Hz
Consumo	12 W
Caudal de la bomba	1,5 l/h
Contrapresión máxima	1,5 bar
Escala de control del pH	0.0 pH-14.0 pH
Precisión del aparato	+/- 0.1 pH
Calibrado de la sonda	Semiautomático en 1 o 2 puntos

2.3 Esquema de la instalación

Instalación del pH Perfect en el circuito de filtración:



LA DISTANCIA LINEAL ENTRE LA SONDA Y EL PUNTO DE INYECCIÓN NO DEBE SER INFERIOR A 60 CM.

El punto de inyección debe ser el último elemento a instalar en el retorno antes de la piscina.

Los cables de alimentación eléctrica y de la sonda de pH deben pasar por un lugar diferente de la alimentación de las bombas grandes y de cualquier cable eléctrico con objeto de evitar interferencias.

La presión máxima en los conductos no debe ser superior a 1,5 bares.

Para aumentar la vida útil del tubo peristáltico, la presión no deberá exceder de 1 bar.

En las instalaciones que incluyan un sistema de calefacción o cualquier otro equipo, éste deberá situarse después de la sonda de pH y antes de la inyección de cloro líquido.



OPCIÓN (NO INCLUIDA EN EL EMBALAJE): KIT POD



El kit POD es un accesorio que permite agrupar en un mismo lugar las sondas de medición en caso de un uso conjunto del pH Perfect con un Chlor Perfect Zodiac (u otra regulación con sonda de 12 mm de diámetro).

El kit POD consta de una abrazadera de toma de carga multidímetro (DN50 mm o DN63 mm) y de una cámara de medición para obtener una medida más fiable (+ accesorios de montaje).

El kit POD está disponible en el establecimiento de su proveedor.

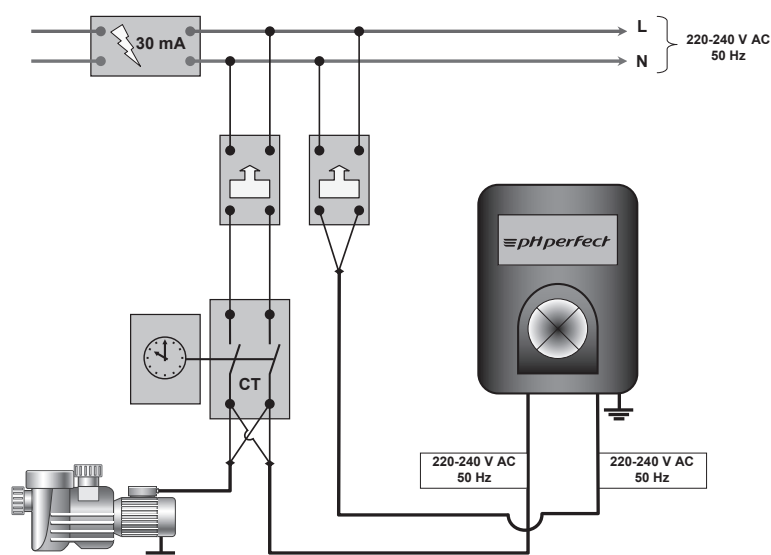
2.4 Fijación de la caja y conexión eléctrica

Instalar el regulador pH Perfect con el kit de fijación incluido sobre un soporte rígido (una pared vertical), en un lugar fácilmente accesible. Atornillar la placa de fijación a la pared con los tornillos suministrados y colgar en ella el regulador pH Perfect.



Se recuerda que la conexión eléctrica del pH Perfect debe ser efectuada obligatoriamente por un profesional experto en piscinas.

Conexión eléctrica "tipo" de un pH Perfect:



2.5 Instalación de la sonda y del punto de inyección

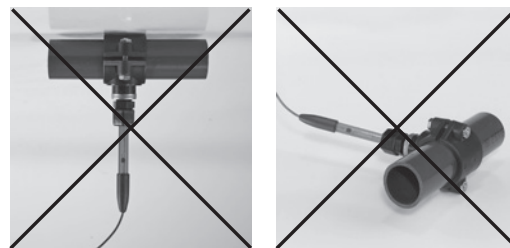


La sonda debe estar en posición vertical, o con una inclinación de 45° máx., pero siempre por encima del tubo rígido. No debe colocarse horizontal en ningún caso o por debajo del tubo rígido.

Posiciones correctas ✓



Posiciones incorrectas ✗



Practicar un orificio de un diámetro comprendido entre 16 y 22 mm en los lugares elegidos para la sonda de pH y el punto de inyección (ver esquema del apartado 2.3). A continuación, fijar las abrazaderas de toma de carga alineándolas frente a los orificios previamente practicados.



Utilizar banda de Teflón® para garantizar la estanqueidad de las roscas del portasondas, de la válvula de inyección y de su reductor.

Comentario: Ver el apartado 4.2 para cambiar el idioma.

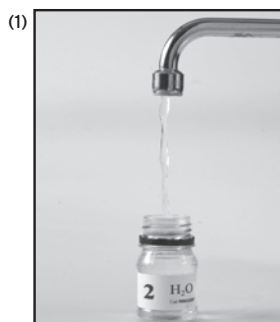
3.1 Procedimiento de calibrado



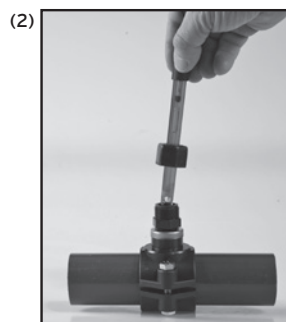
El calibrado de la sonda debe realizarse una vez instalado el pH Perfect y preferiblemente cada 2 meses para asegurarse de que su aparato pueda funcionar en las mejores condiciones.

- El calibrado debe efectuarse cada vez que se pone en funcionamiento la piscina al principio de la temporada.
- El procedimiento de calibrado se realiza con la filtración parada gracias a la doble alimentación (el aparato sigue encendido). Antes de comenzar el procedimiento de calibrado, detener la filtración y cerrar las válvulas para aislar el portasondas del flujo de agua.

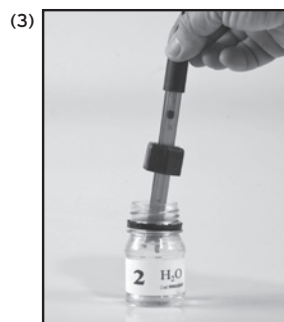
Procedimiento:



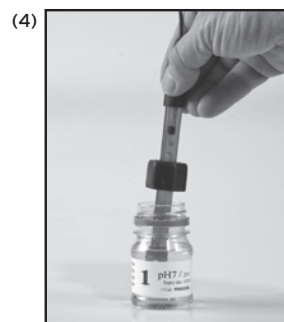
1. Llenar el frasco nº 2 de agua limpia (agua del grifo).



2. Aflojar el portasondas y retirar la sonda de la canalización con sumo cuidado.



3. Enjuagar la sonda en el frasco nº 2 (agua). Eliminar el exceso de agua sacudiéndola ligeramente.



4. Introducir la sonda en el frasco nº 1 (pH 7).



5. Mantener pulsada la tecla "CAL/Enter" durante 5 segundos hasta que se visualice la palabra "Calibrado" en la pantalla LCD (5a).



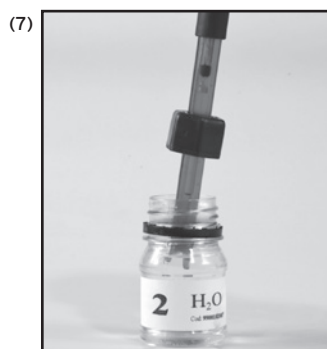
Pulsar de nuevo la tecla "CAL/Enter" como se muestra en la foto para el calibrado en pH7 (5b).



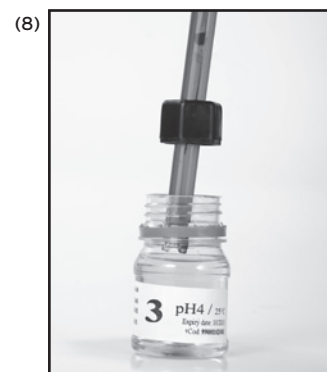
aparecerá una barra de progresión automática (5c). Mantener la sonda sumergida en la solución tampón durante 30 segundos.



6. Transcurridos 30 segundos, el aparato indica el porcentaje de fiabilidad de medición de la sonda.



7. Enjuagar la sonda en el frasco nº 2 (agua). Eliminar después el exceso de agua sacudiéndola ligeramente.



8. Introducir la sonda en el frasco nº 3 (pH 4).



9. Pulsar la tecla "CAL/Enter" para pasar al calibrado en pH4. Pulsar de nuevo la tecla "CAL/Enter" como se muestra en la pantalla (9a).



Aparecerá una barra de progresión automática. (9b). Mantener la sonda sumergida en la solución tampón durante 30 segundos.



10. Transcurridos 30 segundos, el aparato indica de nuevo el porcentaje de fiabilidad de medición de la sonda.

Ejemplo: 100% con una sonda nueva, si es inferior al 25%, ver el apartado 8.



11. Enjuagar la sonda en agua limpia y eliminar después el exceso de agua sacudiéndola ligeramente y volver a colocarla en el portasondas (no deberá estar en el tope en el tubo).



12. Para terminar el calibrado, pulsar la tecla "CAL". El instrumento volverá a colocarse en modo de medición.



- Tras finalizar el calibrado, el pH Perfect estará listo para regular el pH de su piscina automáticamente.
- Si el pH de la piscina difiere demasiado del punto de consigna del aparato (7,4 pH por defecto), poner la alarma de dosificación excesiva en pausa durante 24 o 48 horas (ver apartado 4.6).



> La bomba peristáltica del pH Perfect es autocebante. Sin embargo, se puede hacer girar manualmente manteniendo pulsada la tecla "▲". La bomba peristáltica girará entonces para inyectar producto corrector mientras esté pulsada la tecla.

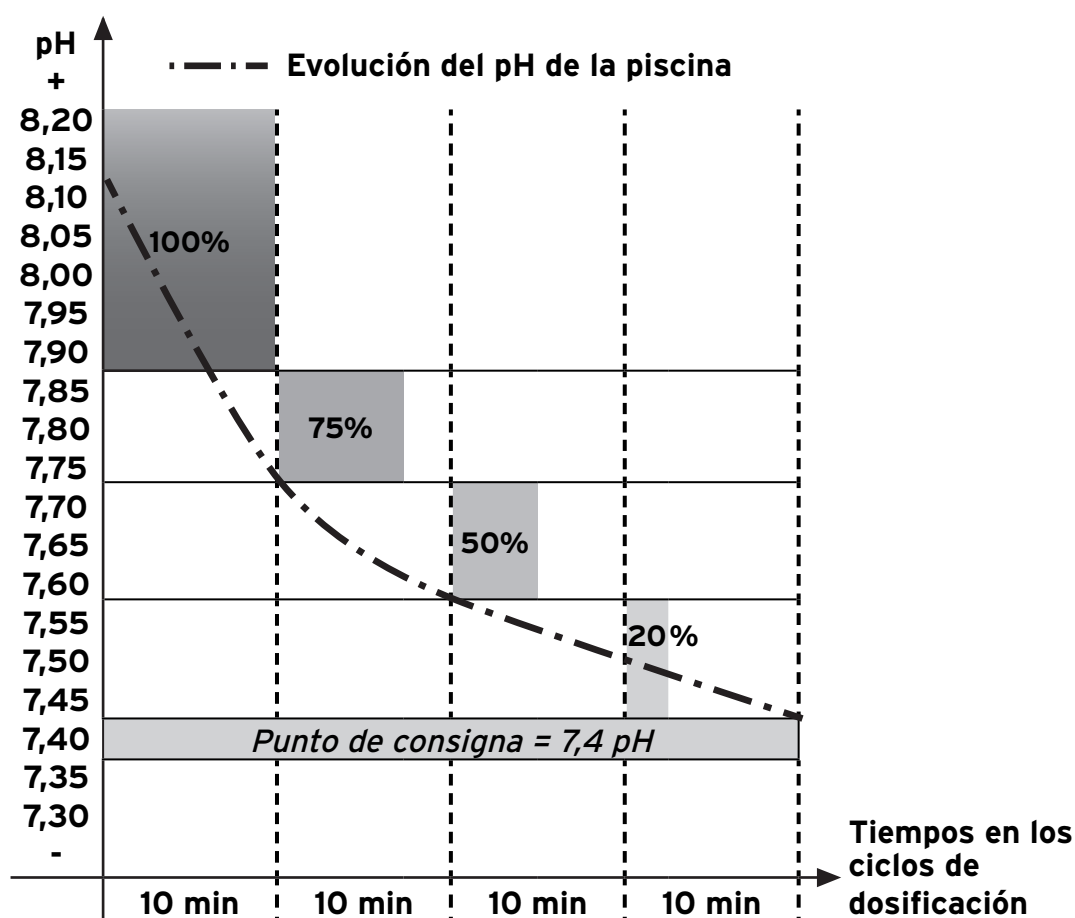
3.2 Ley de inyección pH Perfect

Dosificación cíclica proporcional exclusiva de Zodiac

- Para alcanzar el punto de consigna en las mejores condiciones (lo más rápido posible pero con la cantidad mínima de producto corrector), el pH Perfect detecta automáticamente el alejamiento del valor del pH medido en la piscina con respecto al punto de consigna deseado (valor por defecto = 7,4 pH).
- Esta inyección proporcional es cíclica y la duración de los ciclos es de 10 minutos. Lo que cambiará en la dosificación será la distribución de los tiempos de inyección y de pausa. La proporcionalidad se ajusta automáticamente y el reparto entre las distintas dosificaciones se realiza por etapas de 0,15 pH.

→ Ejemplo de 4 ciclos con un punto de consigna en 7,4 pH y regulación ácida
(nivel de alcalinidad estándar):

- ☞ pH ≥ 7,55 : inyección (2 minutos) y 80% pausa (8 minutos)
- ☞ pH ≥ 7,70 : 50% inyección (5 minutos) y 50% pausa (5 minutos)
- ☞ pH ≥ 7,85 : inyección (7 minutos 30 segundos) y 25% pausa (2 minutos 30 segundos)
- ☞ pH < 7,90 : 100% inyección (10 minutos, continuo)



Nota: la ley de inyección se invierte si se elige una dosificación básica.

3.3 Ajuste de dosis en función de la alcalinidad

El pH del agua es un valor potencialmente inestable. Su estabilidad está condicionada por la alcalinidad del agua (también denominada "TAC", Título Alcalimétrico Completo). Si el TAC es bajo (< 100 ppm), el pH será potencialmente inestable e inversamente si el TAC es alto (> 150 ppm). Para tener siempre un equilibrio óptimo, el pH Perfect está equipado con una función que permite ajustar las cantidades de producto corrector potencialmente inyectadas en función del TAC del agua (ver apartado 4.5.)

4

Ajustes: menú "Parámetros"

4.1 Idioma



El idioma visualizado por defecto en el pH Perfect es el francés (A).

Podrá elegir entre 6 idiomas para la visualización LCD: francés, inglés, alemán, español, italiano y holandés.

Para cambiarlo, cuando haya entrado en el menú "Parámetros" (ver apartado 4.2), active la lista de opciones pulsando la tecla "CAL/Enter" (aparece una pequeña flecha a la derecha de la pantalla y el idioma parpadea), seleccione después el idioma con las teclas de navegación «▲» y «▼».

Valide su elección pulsando la tecla "CAL/Enter".

4.2 Menú "Parámetros" - Ajustes por defecto

El pH Perfect viene ajustado de fábrica con los parámetros siguientes:

- Idioma: **francés**
- Punto de consigna: **pH = 7.4**
- Dosificación = **ácida** (inyección cuando el pH es superior al punto de consigna)
- Nivel de alcalinidad = **estándar**
- Alarma de dosificación excesiva "OFA": **4 horas**
- Calibrado = **activado en 2 puntos** (pH7 y pH4)
- Detección de marcha de la filtración: **activada**



→ Para acceder al menú "Parámetros", el aparato debe estar encendido. Pulsar simultáneamente las teclas "CAL/Enter" y "SET/Esc" durante 5 segundos aprox. hasta que en la pantalla LCD se visualice "Parámetros" (B).

Este menú "Parámetros" permite efectuar los ajustes siguientes:

- Idioma
- Punto de consigna
- Tipo de dosificación
- Nivel de alcalinidad
- Tiempo de activación de la alarma de dosificación excesiva "OFA"
- Tipo de calibrado
- Detección de marcha de la filtración



→ Para salir del menú "Parámetros", pulsar la tecla "SET/Esc" y seleccionar "Sí" o "No" con ayuda de las teclas de navegación "▲" y "▼" para guardar o no los nuevos ajustes. Validar la elección pulsando la tecla "CAL/Enter" (C).

4.3 Punto de consigna



El punto de consigna que viene por defecto en el pH Perfect es 7,4 pH (D).

Para modificarlo, una vez en el menú "Parámetros", active la lista de opciones pulsando la tecla "CAL/Enter" (el valor del pH parpadea) y luego seleccione el valor elegido con las teclas de navegación "▲" y "▼". El ajuste se realiza a intervalos (histéresis) de 10 mV.

Validar la elección pulsando la tecla "CAL/Enter".



También se puede acceder directamente al ajuste del punto de consigna con una pulsación larga de la tecla "SET/Esc" (mantenerla pulsada para modificar el valor con las teclas "▲" y "▼").

4.4 Tipo de dosificación



La dosificación por defecto en el pH Perfect es ácida (inyección de pH-) (E). Para modificarla, cuando haya entrado en el menú "Parámetros", active la lista de opciones pulsando la tecla "CAL/Enter" (aparece una flecha a la derecha de la pantalla y parpadea el tipo de dosificación). Seleccione después la dosificación con las teclas de navegación "▲" y "▼". Valide la elección pulsando la tecla "CAL/Enter".

4.5 Nivel de alcalinidad

Las cantidades de producto corrector potencialmente inyectadas pueden ser modificadas para tener en cuenta la alcalinidad del agua (TAC).

Para modificar el valor del TAC, una vez en el menú "Parámetros", active la lista de opciones pulsando la tecla "CAL/Enter" (aparece una flecha a la derecha de la pantalla) y luego seleccione el nivel con las teclas "▲" y "▼".

Valide la elección pulsando la tecla "CAL/Enter".

→ **Indicación del nivel de alcalinidad:**

- TAC < 100 ppm = Bajo
- 100 < TAC < 150 ppm = Estandar (ajuste por defecto)
- TAC > 150 ppm = Alto

4.6 Alarma de dosificación excesiva "OFA"



El pH Perfect está equipado con un dispositivo de seguridad que evita cualquier riesgo de dosificación excesiva de cloro líquido en caso de problemas en la sonda de pH o cualquier otra incidencia.

Esta seguridad denominada "OFA" (Over Feed Alarm) tiene por objeto poner el aparato en modo de pausa si no alcanza el punto de consigna al final de un período de tiempo que está fijado por defecto en 4 horas (F).

La seguridad contra la sobredosificación «OFA» funciona en 2 etapas:

#1: "**Alarma OFA**" parpadea en la pantalla LCD transcurrido el 70% del tiempo programado de la OFA sin haber alcanzado el punto de consigna. Sin embargo, el aparato sigue funcionando.

#2: "**Paro OFA**" se visualiza en la pantalla LCD cuando ha transcurrido el 100% del tiempo programado de la OFA (4 horas, tiempo fijado de origen). El aparato está en modo de seguridad.

→ Para anular esta seguridad y volver a poner en funcionamiento el pH Perfect, pulsar la tecla "CAL/Enter" (válida en las 2 etapas de la alarma OFA).



Asegurarse de que la sonda de pH está en buen estado y, si es necesario, limpiarla y/o volver a calibrarla.

La alarma de dosificación excesiva está ajustada por defecto en 4 horas. Se puede ajustar desde "Off" (desactivada) hasta "6 horas" a intervalos de 1 hora.



Es especialmente recomendable seleccionar un valor elevado para evitar cualquier activación inadecuada de la OFA.

Para ajustar la OFA, cuando haya entrado en el menú "Parámetros", active la lista de opciones pulsando la tecla "CAL/Enter" (el valor en horas parpadea). Seleccione después el valor elegido con las teclas de navegación "▲" y "▼". El ajuste se realiza a intervalos de 1 hora. Valide la elección pulsando la tecla "CAL/Enter".

→ **Funciones especiales de la OFA**

Con objeto de evitar "falsas" alarmas tras instalar un pH Perfect (si el potencial de pH de la piscina es bajo y por tanto la demanda de cloro es alta), la OFA puede desactivarse temporalmente durante 24 o 48 horas:

OFA 24h 8.2pH

→ Pulsar "▲" y "▼" y "CAL": OFA desactivada durante 24 horas (reactivación automática).

OFA 48h 8.2pH

→ Presser Pulsar "▲" y "▼" y "SET": OFA desactivada durante 48 horas (reactivación automática).

4.7 Tipo de calibrado



El calibrado del pH Perfect se efectúa por defecto en 2 etapas: pH7 y pH4 (G). Se puede efectuar en una sola etapa en pH7 (es más rápido pero la fiabilidad de medida resulta alterada con el tiempo), e incluso se puede suprimir esta función (lo cual no es aconsejable en absoluto excepto en el caso de piscinas con contrato de mantenimiento).

Para modificarlo, cuando haya entrado en el menú "Parámetros", active la lista de opciones pulsando la tecla "CAL/Enter" (aparece una flecha pequeña a la derecha de la pantalla y el tipo de calibrado parpadea). Seleccione después

el tipo elegido con las teclas de navegación "▲" y "▼".

Valide la elección pulsando la tecla "CAL/Enter".



En caso de calibrado en una etapa, el procedimiento descrito en el apartado 3.1 se detendrá automáticamente tras el calibrado con la solución 7.

4.8 Detección de funcionamiento de la filtración

El pH Perfect viene equipado por defecto con una doble alimentación eléctrica que permite mantener el aparato encendido para efectuar el calibrado de la sonda de pH, mientras la filtración está parada. Sin embargo, se puede desactivar esta función en caso de conexión eléctrica diferente (a realizar por un profesional únicamente).



El pH Perfect ya no tendrá en cuenta si la filtración está funcionando o no y podría inyectar producto corrector aunque no haya caudal en la tubería. Esta desactivación sólo es válida cuando el cable de alimentación eléctrica depende de la filtración.



Para modificar esta función, cuando haya entrado en el menú "Parámetros", active la lista de opciones pulsando la tecla "CAL/Enter" (aparece una pequeña flecha a la derecha de la pantalla y el estado de la detección de la filtración parpadea).

Seleccione después "On" u "Off" con las teclas de navegación "▲" y "▼" (H). Valide la elección pulsando la tecla "CAL/Enter".

4.9 Reinicio del aparato

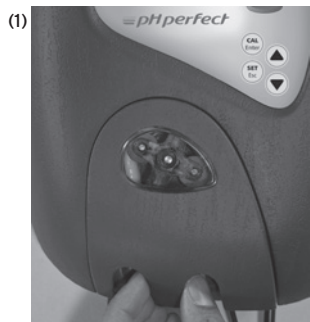
En caso de error de manipulación se pueden restaurar todos los parámetros de funcionamiento originales del pH Perfect.

Procedimiento para reiniciar el pH Perfect:

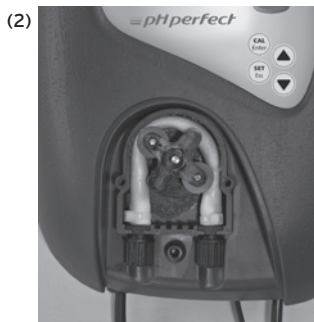
- Apagar el aparato.
- Volver a encender el aparato pulsando simultáneamente las 2 teclas de navegación "▲" y "▼" (mantener pulsadas las teclas hasta que se vea la inscripción en la pantalla).
- Seleccionar "Sí" o "No" con las teclas de navegación y luego validar con la tecla "CAL/Enter".
- Se restaurarán entonces todos los parámetros ajustados de fábrica.

Reinicio Si

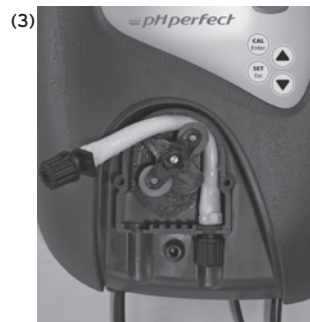
5.1 Cambio del tubo peristáltico



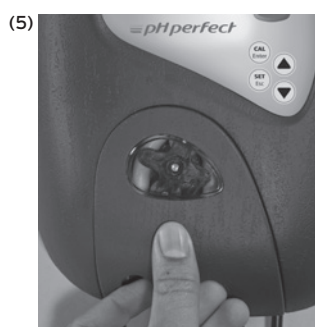
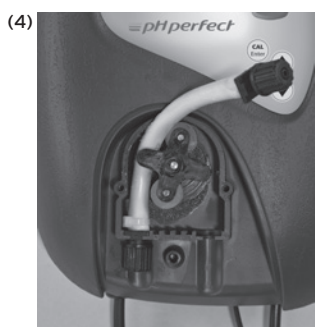
1. Quite la tapa de protección tirando de ella con cuidado hacia usted.



2. Coloque el porta-rodillos en las "10:20 h" girándolo en el sentido de las agujas del reloj.



3. Saque completamente el racor de la izquierda manteniéndolo tenso hacia el exterior y luego gire el portarodillos en el sentido de las agujas del reloj para sacar el tubo hasta el racor de la derecha.



4. Asegúrese de que el porta-rodillos esté en la posición de las "10:20 h". Introduzca el racor de la izquierda en su lugar y luego pase el tubo bajo la guía del porta-rodillos. Gire el porta-rodillos en el sentido de las agujas del reloj, acompañando al mismo tiempo el tubo peristáltico en la cabeza de la bomba hasta el racor de la derecha.

5. Vuelva a colocar la tapa de protección en su lugar (colocar el cáncamo en el orificio de centrado).

5.2 Hibernación del pH Perfect

→ Cuando tenga que guardar el regulador durante el invierno, es aconsejable dejar bombear agua limpia para enjuagar el tubo peristáltico mediante la función de cebado pulsando la tecla "▲" (ver apartado 3.1). Después coloque el porta-rodillos en las "6:00 h". Estas dos precauciones facilitarán la nueva puesta en servicio del aparato.

→ Retire la sonda pH de su soporte y guárdela en su frasco original o en un recipiente lleno de agua del grifo. Si es necesario, obture el portasondas.



No dejar nunca seco el extremo de la sonda

6

Calidad del agua



Aunque el pH Perfect es un sistema de regulación automática, es indispensable controlar regularmente los diferentes parámetros de calidad del agua (medidas a realizar antes de la instalación y periódicamente durante la temporada de baño).

La responsabilidad de Zodiac Pool Care quedaría eximida en caso de no respetarse estas normas.

Para equipar su sistema con un sistema de tratamiento de agua automático global, le recomendamos el uso de una regulación Zodiac pH Perfect junto con su pH Perfect para controlar de forma permanente el pH del agua.

	pH	Cloro libre <i>mg/L o ppm</i>	TA <i>(alcalinidad o poder tampón) °f (ppm)</i>	TH <i>(índice de cal) °f (ppm)</i>	Ácido cianúrico <i>(estabilizante) mg/L o ppm</i>	Metales <i>(Cu, Fe, Mn...) mg/L o ppm</i>
Valores recomendados	7,2 - 7,4	0,5 - 2,0	8 - 15 (80 - 150)	10 - 30 (100 - 300)	< 30	≈ 0
Para aumentar	Utilizar el pH perfect en alcalina dosis y/o aumentar el punto de consigna	Añadir cloro (manual o con regulación automática)	Añadir corrector de la alcalinidad («TA +»)	Añadir cloruro de calcio	Añadir ácido cianúrico (solamente si es necesario)	/
Para reducir	Utilizar el pH Perfect en dosis de ácido y/o bajar el punto de consigna	Detener la producción de cloro	Añadir ácido clorhídrico diluido	Añadir secuestrante calcáreo o realizar una decarbonatación	Vaciar la piscina parcialmente y rellenar de nuevo	Añadir secuestrante metales
Frecuencia de las pruebas (en temporada)	Semanal	Semanal	Mensual	Mensual	Trimestral	Trimestral

ES

7

Alarmas

Alarma	Causa(s)	Soluciones
Nivel Bajo 7.4pH	Bidón de producto corrector vacío	→ Cambiar el bidón → Comprobar el buen funcionamiento del flotador blanco en el conjunto de aspiración
Alarma OFA 8.2pH	1ª etapa OFA activada (tiempo > 70%)	→ Comprobar el valor del pH → Pulsar "CAL/Enter" para detener la alarma
Paro OFA 8.2pH	2ª etapa OFA activada (tiempo = 100%)	→ Comprobar el valor del pH → Pulsar "CAL/Enter" para detener la alarma
Filtracion 7.4pH	Filtración parada	→ Volver a poner en marcha la filtración → Comprobar la conexión
7pH Error 4pH Error	Solución(es) tampón gastada(s) Sonda pH defectuosa	→ Cambiar las soluciones tampón → Limpiar y/o cambiar la sonda de pH
Error Parametro	Error parámetro(s)	→ Pulsar «CAL/Enter» para anular el fallo → Cambiar la tarjeta electrónica

Problemas	Causas	Soluciones
El pH Perfect indica siempre un pH cercano a 7,0	Problema en el cable y/o el conector	→ Comprobar que el conector de sonda pH/pH Perfect no está en cortocircuito (entre el alma central del cable el blindaje exterior) → Comprobar que no hay humedad, corrosión o condensación en la toma BNC
El aparato indica siempre un valor elevado o la medida es constantemente inestable	El cable de conexión del electrodo está deteriorado	→ Comprobar el cable y/o la toma BNC
	La sonda de pH tiene una burbuja de aire en el bulbo	→ Poner la sonda en posición vertical y agitarla ligeramente para que la burbuja de aire suba hasta arriba. <i>Nota:</i> La sonda debe montarse en posición vertical o con una inclinación máxima de 45°
	La sonda de pH está desgastada	→ Cambiar la sonda de pH
	Cable de sonda pH demasiado cerca de un cable eléctrico que provoca interferencias	→ Reducir la distancia entre el aparato y la sonda y/o colocar el cable en otra parte
Imposibilidad de calibrado en pH 7 (mensaje de error)	Solución tampón defectuosa	→ Vérifier que la solution utilisée est pH 7
		→ Vérifier le pH de la solution tampon avec un pH mètre électronique
		→ Prendre une solution tampon pH 7 neuve et recommencer le calibrage
	Problema en la parte porosa de la sonda, depósitos de suciedad	→ Comprobar que el bulbo del electrodo no está dañado o que no se ha secado fuera del agua. Como último recurso, limpiarlo dejando el electrodo sumergido en una solución de ácido clorhídrico al 10% → Comprobar que la parte porosa de la sonda está en buen estado (lavar la sonda con una solución ácida)
Calidad de calibrado de la sonda de pH < 25%	La sonda de pH está desgastada	→ Cambiar la sonda de pH
Imposibilidad de calibrado en pH 4 (mensaje de error)	Solución tampón defectuosa	→ Comprobar que la solución utilizada es pH 4
		→ Comprobar el pH de la solución tampón con un medidor de pH electrónico
		→ Tomar una solución tampón pH 4 nueva y volver a comenzar el calibrado
	Problema en la parte porosa de la sonda, depósitos de suciedad	→ Comprobar que el bulbo del electrodo no está dañado o que no se ha secado fuera del agua. Como último recurso, limpiarlo dejando sumergido el electrodo en una solución de ácido clorhídrico al 10% → Comprobar que la parte porosa de la sonda está en buen estado (lavar la sonda con una solución ácida).
Calidad de calibrado de la sonda de pH < 25%	La sonda de pH está desgastada	→ Cambiar la sonda de pH
Respuesta lenta de la sonda de pH	Sonda de pH con carga electrostática	→ Durante el calibrado, la sonda de pH NO DEBE secarse con un paño o con papel, sino que hay que sacudir la ligeramente tras enjuagarla.

Principio

Salvo disposiciones contrarias, garantizamos contractualmente el funcionamiento correcto de nuestros productos nuevos. Garantizamos que nuestros productos se corresponden con sus especificaciones técnicas y que están exentos de defectos de material o de fabricación.

Bajo cualquier circunstancia, la presente garantía se limita, según nuestra conveniencia, a la renovación o a la sustitución por un producto nuevo o reacondicionado, o bien al reembolso de los productos que consideremos defectuosos. Los gastos de transporte y de envío del producto reparado o sustituido y entregado al cliente corren por nuestra cuenta, exceptuando los gastos de mano de obra, desplazamiento y/o estancia en que hayamos incurrido con motivo de las reparaciones realizadas fuera de Francia Metropolitana y excluyendo asimismo cualquier desembolso por daños y perjuicios.

Cualquier devolución de productos debe ser previamente aceptada por nuestra empresa. No se aceptará ninguna devolución de oficio a iniciativa del cliente.

En particular, la garantía de las piezas de recambio sólo se aplicará tras el análisis y el peritaje por parte de nuestra empresa de las piezas devueltas y la consiguiente decisión de cambio de estas últimas. Bajo cualquier circunstancia, la garantía legal del vendedor sigue vigente. Para que la garantía sea adquirida, el cliente y el usuario final se comprometen a respetar los parámetros del equilibrio del agua de la piscina en función de los siguientes criterios:

- pH: $6,8 < \text{pH} < 7,6$
- cloro libre: $< 3,0 \text{ mg/L}$
- estabilizante (si se utiliza): $< 75 \text{ mg/L}$
- metales disueltos totales (hierro, manganeso, cobre, cinc...): $< 0,1 \text{ mg/L}$

Observación: Está prohibido el uso de agua de una perforación y/o de un pozo.

Limitaciones generales

La presente garantía no cubre los vicios aparentes, es decir, los defectos de aspecto visibles no declarados por el cliente en el momento de la entrega de los productos.

Asimismo, quedan excluidos los defectos o deterioros provocados por una inadecuación del producto a las necesidades del usuario, por el desgaste normal, una negligencia, una instalación incorrecta o un uso no conforme a las recomendaciones que figuran en las instrucciones del aparato, un mantenimiento insuficiente y/o un accidente de manipulación, un almacenaje incorrecto, y/o los estudios, las instrucciones y/o las especificaciones derivadas del cliente.

Cualquier modificación realizada en los productos por parte del cliente, el usuario final o un tercero pone fin de forma automática a la garantía en su integridad. Lo mismo sucede en los casos en los que se hayan reemplazado piezas originales por piezas que no proceden de nuestras tiendas.

Asimismo, el cliente deberá asegurarse de la compatibilidad de nuestros productos con los demás equipos de la piscina consultando con los diferentes fabricantes implicados, así como de las reglas de instalación y de puesta en marcha que se deben respetar para el funcionamiento correcto del conjunto del sistema.

En caso de devolución al taller, los gastos de transporte de ida correrán por cuenta del usuario final, a excepción de los mencionados en el apartado 1.

La inmovilización y la privación del disfrute de un aparato en caso de posible reparación no darán lugar a indemnizaciones. La presente garantía quedará anulada en caso de ausencia o retraso del pago del producto en cuestión por parte del cliente.

Duración

La fecha que determina el inicio de la garantía contractual es la que figura en la factura de venta del producto nuevo por el cliente al usuario final.

La factura es exigible y condiciona cualquier uso de la garantía.

En su defecto, el cliente correrá a cargo de todas las consecuencias que resulten perjudiciales para nuestra sociedad, a raíz de cualquier reclamación del usuario final en virtud de la garantía contractual y posterior a su fecha de vencimiento.

Las reparaciones y/o sustituciones realizadas en virtud de la presente garantía no resultarán, en ningún caso, en la ampliación o renovación del plazo de la misma.

Disposiciones particulares para los productos de la gama de regulación automática

Garantizamos que todos los productos se corresponden con sus especificaciones técnicas y que están exentos de defectos de material o de fabricación, y que se adecúan a la evolución de la técnica y a las reglas del arte vigentes en el momento de su comercialización.

Posibles modificaciones posteriores en nuestros productos (mejoras o modificaciones en virtud del avance tecnológico del producto) no darán lugar a ninguna intervención por nuestra parte. La garantía no incluye:

- El desgaste normal de piezas como la sonda, el tubo peristáltico, la(s) solución(es) tampón o la válvula antirretorno.
- Los daños eléctricos causados por tormentas o por una conexión defectuosa.
- Las roturas debidas a golpes, un uso indebido o un mantenimiento incorrecto. La duración de la garantía es de 2 años a partir de la fecha de la factura de venta del producto nuevo por nuestro cliente al usuario final en toda la gama.



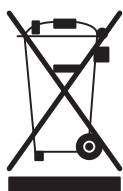
Todas las solicitudes de garantía deberán enviarse al distribuidor. Le recomendamos que conserve la factura de compra de modo que pueda disfrutar de asistencia técnica para su producto.

Registre su producto en nuestra web: **www.zodiac-poolcare.com**

→ Sea el primero en estar informado de las novedades Zodiac y de nuestras promociones.

→ Ayúdenos a mejorar de forma permanente la calidad de nuestros productos

Reciclaje



Su aparato se encuentra al final de su vida útil. Si desea deshacerse de él o sustituirlo, no lo tire a la basura ni en contenedores de recogida selectiva de su municipio.

Este símbolo, en un aparato nuevo, significa que el equipo no debe desecharse y que podrá ser recogido de forma selectiva con el fin de poder reutilizarlo, reciclarlo o revalorizarlo.

Consulte con su distribuidor acerca de las modalidades de reciclaje y los organismos que pueden reciclar el aparato.

www.zodiac-poolcare.com

Your retailer/ votre revendeur

Pour plus de renseignements, merci de contacter votre revendeur.
For further information please contact your retailer.
Hinweise und Auskünfte erhalten Sie bei Ihrem Händler.
Voor nadere inlichtingen kunt u zich wenden tot uw zwembadbouwer.
Para cualquier información adicional contactar con su detallista.
Contacte o seu revendedor para obter informações mais detalhadas.
Per qualsiasi informazione supplementare, mettetevi in contatto
con il vostro rivenditore al dettaglio.

ZODIAC® is a registered trademark of Zodiac International, S.A.S.U., used under license.